

From Tyco Security Products

PG9984(P)/PG8984(P)/PG4984(P)

PowerG Wireless Dual Technology Mirror PIR Motion Detector Installation Instructions

Overview

The PG9984(P)/PG8984(P)/PG4984(P) are 2-way wireless PIR/ Pet immune motion detectors utilizing Target Specific Imaging™ to distinguish between human beings and pets weighing up to 18 kg (40lb) while reduces false alarms by using True Motion Recognition™. Built-in link quality indicators reduce installation time by eliminating the need for the installer to physically approach the control panel. The detectors also have combined Fresnel and cylindrical optics that reach up to 15 meters (49 ft) and are equipped with wall creep zone protection.

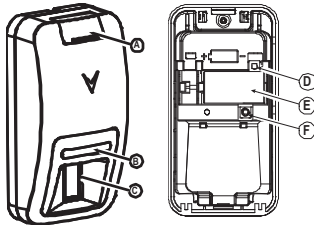
Note: Pet immunity feature has not been evaluated to UL 639 or ULC-S306-03 due to the feature not being addressed in either standard.

Device Setup

Caution! To be installed by service persons in indoor, non-hazardous locations only. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Observe polarity when installing batteries. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions and according to local rules and regulations. Batteries are to be replaced by service persons only.

Note: To ensure the continued operation of all wireless devices after performing a system default, a global upload of all wireless programming via DLS is recommended before defaulting the system. After completing the system default, download the wireless programming.

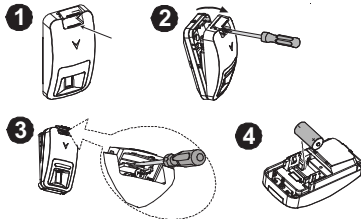
Legend



- A. Screw Cover
- B. LED
- C. PIR Optical window
- D. Enroll button (use a screwdriver to press the recessed button)
- E. Battery
- F. Tamper switch
- G. Horizontal view of coverage area
- H. Vertical view of coverage area
- I. Microwave coverage

Note: Back tamper switch is required for UL commercial burglary installations.

Install the battery



- On the indicated location, lift the screw cover upward using your thumb.
- Loosen the screw and open the cover in the direction shown by the arrow.
- Insert a screwdriver into the slot shown and then push downward to separate the base from the cover.
- Insert battery while observing polarity.

Note: When manually programming wireless devices, if a device has been powered up for more than 48 hours it cannot be enrolled into the system until the device has been tampered and restored. When programming the panel using the Quick Enroll procedure follow the steps detailed in Enroll the Device into the System.

Note: After restoring a low battery trouble the system may take up to 5 minutes to clear the trouble.

Enroll the Device into the System

To quick enroll:

- On a keypad press [*] [8] [Installer Code] [804] [000].
- Press and hold the device enroll button until the LED lights steady and then release the enroll button while the LED is still lit. A confirmation message then appears on the keypad.
- Press [*] key to confirm ID.
- Enter [3 digit zone #].
- Enter [3 digit zone type].
- Enter [1 digit partition #] for all desired partitions and press [#]. If using a menu based configuration you can scroll to the desired partitions and press [*] to toggle the partition.
- On an LCD keypad enter the label by using word library.

To pre-enroll:

- Remotely configure the unique ID number into the system.
- When on-site, press the device enroll button.

Note: If the wireless device has been powered for more than 48 hours without being enrolled, tamper and restore the device to enroll it.

Perform a placement test

Note: Perform walktest at least once a year. Before permanently mounting any wireless device, temporarily mount the device and perform a Placement test.

- Tamper the device by opening the cover.
- Restore the tamper. The device now enters Placement test mode for 15 minutes.
- Trip the device and the red LED blinks once to identify that a signal is being sent to the receiver and then blinks three times to identify the signal strength. To perform a walk test, walk across the far end of coverage pattern in both directions. The following table indicates received signal strength indication.

LED response	Signal Strength
Green LED blinks	STRONG
Orange LED blinks	GOOD
Red LED blinks	POOR
No blinks	No communication

IMPORTANT! Only GOOD or STRONG signal strengths are acceptable. If you receive a POOR signal from the device, relocate it and re-test until a GOOD or STRONG signal is received.

Note: For UL/ULC installations, only STRONG signal levels are acceptable. After installation verify the product functionality in conjunction with the compatible receivers HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 and PG9920.

Note: For detailed placement instructions refer to the control panel Reference Guide.

Mount the Device

The PowerG Series wireless PIR Motion detectors shall be installed and used within an environment that provides the pollution degree max 2 and overvoltages category II.

- Keep away from heat sources.
- Do not expose to air drafts.
- Do not install outdoors.
- Avoid direct sunshine.
- Keep wiring away from power cables.
- Do not install behind partitions.
- Mount on solid stable surface.

Installation Notes: Do not obscure the detector field of view with large objects, such as furniture. Install in position such that expected intruder motion is perpendicular to the zones of detection. Mount further than 5ft. from fluorescent light fixture employing two fluorescent tubes minimum rated 40 W.

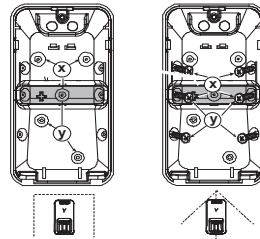
Important! The PGx984 detector is immune to activity below 1 m (3ft) from 38 kg (85 lb) animals. Above the 1 m (3 ft) height limit, the detector is immune to 19 kg (42 lb) animals. Pet immunity decreases as the animal gets closer to the detector. Select a mounting location that minimizes potential close proximity of animals.

Note: Pet immunity feature has not been verified by UL/ULC. **WARNING!** To comply with FCC and IC RF exposure compliance requirements, the PIR detector should be located at a distance of at least 20 cm from all persons during normal operation. The antennas used for this product must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

To Mount the Device

Identify your mounting height and desired detector range. Using the table below determine if you are to use mounting holes x or y.

Note: Mounting flat or in a corner requires using different mounting holes. Mount using the supplied screws.



Height	Mounting Holes				Range
	6	9	12	15m	
10ft 3.0m					
9	2.7	y	y	y	y
8	2.4	y	y	y	x
7	2.1	y	y	x	x
6	1.8	y	x	x	x
		6	9	12	15m
		15	30	45	60ft

Configuration

To enter the wireless configuration section enter [804][Zone Number].

Device Toggles

[001][01] **Alarm LED - Default [Y]**
Enables the devices LED to activate when an alarm event occurs.

[001][04] **Supervision - Default [Y]**
Enables supervision of the device.

Selections

[003] **Hightraffic Shutdown - Default [01]**

Activating this feature helps conserve battery power when the system is disarmed by configuring a reporting timer. When motion is detected, the device transmits an alarm to the receiver and will not report any further events until the timer expires. Any motion detected during the configured period will be reported once the timer expires. No Delay causes the device to report an alarm each time the detector is tripped.

[01] Detector Disarmed (while disarmed)	[02] No Delay	[03] 5 second delay
[04] 15 second delay	[05] 30 second delay	[06] 1m delay
[07] 5m delay	[08] 10m delay	[09] 20m delay
[10] 60m delay		

[016] Event counter - Default [002]

Alarm activates after a configured number of events have been detected.

Key in activities
001-002

LED Operation

LED Indications	Event
Red LED blinks	Stabilization (warm-up 60 sec)
Red LED on 0.2 sec.	Tamper open / close
Red LED blinks twice	One quad PIR detection in diagnostic mode
Red LED on 2 sec.	Intruder alarm
Yellow LED on	AM detection - Testing mode
Yellow LED blinks slowly (0.2 sec. ON, 30 sec. OFF)	AM detection - Normal mode

Specifications

GENERAL

Detector Type: Dual element low-noise pyroelectric sensor Lens Data

No. of Beam Elements: 18x3=54 f4r parabolic mirror segments

No. of Curtain Elements: 18

MW Coverage

Maximum: 15 m (49 ft) / 90°

Medium: 10 m (33 ft) / 90°

Minimum: 5 m (16 ft) / 90°

Note: For UL/ULC listed installations the following settings are required:

MW coverage: Maximum

Event counter: High Sensitivity

Pet Immunity (PGx984P): Up to 18 kg (40 lb)

ELECTRICAL

Sensor Type: K Band Doppler module: 24 GHz

Internal Battery: 3V Lithium battery, type CR-123A consumer grade, UL or equivalent listed, RoHS compliant. Dispose of used batteries according to local regulations.

Note: For UL installations use Panasonic, Sanyo, GP or Varta only.

Nominal Battery Capacity: 1450 mA/h

Battery Life (for typical use): minimum one year, typical 5-8 years (not verified by UL/ULC)

Low Battery Threshold: 2.5 V

FUNCTIONAL

True Motion Event Verification: 2 remote selections - 1 (OFF) or 2 (ON) motion events

Verification Alarm Period: 2 seconds

WIRELESS

Frequency Band (MHz): CE Listed PG4984: 433MHz; CE/EN listed PG8984: 868MHz; FCC/IC/UL/ULC listed PG9984: 912-919 MHz

Communication Protocol: PowerG

Supervision: Signaling at 4-min. intervals

Tamper Alert: Reported when a tamper event occurs and in any subsequent message, until the tamper switch is restored

MOUNTING

Height: 1.8 - 3.0 m (6 - 10 ft)

Installation Options - Surface or corner

ACCESSORIES

PGBRACKET-1: Surface mounted swivel bracket, adjustable 30° down and 45° left/45° right.

PGBRACKET-2: PGBRACKET-1 with a corner adapter

PGBRACKET-3: PGBRACKET-1 with a ceiling adapter

Note: UL did not evaluate the product with the use of brackets. **ENVIRONMENTAL**

RFI Protection: > -20 V/m up to 2000 MHz, excluding inband frequencies

Temperature range: -10°C to +55°C (UL/ULC only verified the range 0°C-49°C)

Relative Humidity: up to max. 93%RH, non-condensing

PHYSICAL

Size (H x W x D): 115 x 60 x 48 mm (4-1/2" x 2-5/16" x 1-15/16")

Weight (with battery): 90 g (3oz).

Color: White

COMPATIBLE RECEIVERS

433MHz Band: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2IC-NRF(P)4; PG4920

868MHz Band: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2IC-NRF(P)8; PG8920

912-919MHz Band: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2IC-NRF(P)9; PG9920

Note: Only devices operating in band 912-919MHz are UL/ULC listed.

UL/ULC Notes

Only models PG9984, PG9984P operating in the frequency band 912-919MHz are UL/ULC listed. The PG9984, PG9984P has been listed by UL for commercial and residential burglary applications and by ULC for residential burglary applications in accordance with the requirements in the Standards UL 639 and ULC-S306 for Intrusion Detection Units.

For UL/ULC installations use these device only in conjunction with compatible DSC wireless receivers: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 and PG9920. After installation verify the product functionality in conjunction with the compatible receiver used.

CE Europe: The PG4984/PG4984P and PG8984/PG8984P are compliant with the RTTE requirements - Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999. The

PG9984/PG9984P is certified by Applica Test and Certification to the following standards: EN50131-2-4, EN50131-1 GRADE 3, CLASS II, EN50131-6 Type C. Applica Test and Certification covers only the 868 MHz variant of this product. According to EN 50131-1:2006 and A1:2009, this equipment can be applied in installed systems up to and including Security Grade 2, Environmental Class II. UK: The PG8984 is suitable for use in systems installed to conform to PD6662:2010 at Grade 2 and environmental class 2 BS28243 The Power G peripheral devices have two-way communication functionality, providing additional benefits as described in the technical brochure. This functionality has not been tested to comply with the respective technical requirements and should therefore be considered outside the scope of the product's certification.

PG9984(P)/PG8984(P)/PG4984(P)

Instructions d'installation du détecteur de mouvement IPR, miroir, double technologie sans fil PowerG

Vue d'ensemble

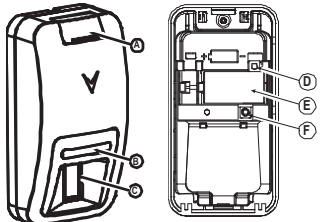
Les PG9984(P)/PG8984(P)/PG4984(P) sont des détecteurs de mouvement IPR/insensibles aux animaux, bidirectionnels, sans fil, qui arrivent à faire la distinction entre des êtres humains et des animaux d'un poids de 18 kg (40lb) max. grâce à la technologie Target Specific Imaging™ tout en réduisant les fausses alarmes grâce à la technologie True Motion Recognition™. Les indicateurs de qualité de liaison intégrés réduisent les temps d'installation en supprimant la nécessité de l'installateur d'être physiquement à proximité de la centrale. Les détecteurs sont munis également d'optiques combinées cylindriques et de Fresnel qui atteignent une portée de 15 mètres (49 pieds) max. et possèdent une détection au ras du mur.

Remarque : La fonction d'insensibilité aux animaux n'a pas été évaluée pour les normes UL 639 ou ULC-S306-03 parce qu'elle n'est pas abordée par les deux normes.

Réglage du dispositif

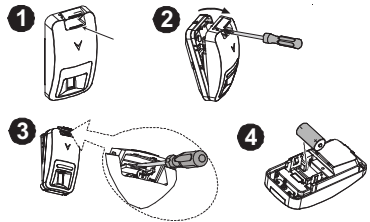
erdo con los reglamentos y leyes locales. Las baterías deben ser reemplazadas solamente por personal de servicio técnico. **Nota:** Para asegurar la operación continuada de todos los dispositivos inalámbricos después de realizar un puesta del sistema a sus valores predeterminados, se recomienda realizar una carga global de toda la programación inalámbrica vía DLS antes de poner el sistema en sus valores predeterminados. Después de terminar la puesta del sistema a sus valores predeterminados, descargue la programación inalámbrica.

Legenda



- A. Cubierta con tornillo
 - B. LED
 - C. Ventana óptica PIR
 - D. Botón de asociar (use un destornillador para presionar el botón embudido)
 - E. Batería
 - F. Interruptor contra manipulación
 - G. Vista horizontal del área de cobertura
 - H. Vista vertical del área de cobertura
 - I. Cobertura de microondas
- Nota:** Se requiere un interruptor contra manipulación trasera para instalaciones comerciales UL contra robo.

Instale la batería



- En la ubicación indicada, levante la cubierta con tornillo hacia arriba usando su dedo pulgar.
 - Aloje el tornillo y abra la cubierta en la dirección mostrada por la flecha.
 - Inserte un destornillador en la ranura mostrada y empuje hacia abajo para separar la base de la cubierta.
 - Inserte la batería tomando en cuenta la polaridad. **Nota:** Al programar manualmente los dispositivos inalámbricos, si un dispositivo ha estado alimentado por más de 48 horas, no podrá asociarse en el sistema hasta que haya sido manipulado y restaurado.
- Nota:** Después de restaurar un problema de batería baja, el sistema puede tardar hasta 5 minutos para eliminar el problema.

Asocie el dispositivo al sistema

- Para asociar rápidamente:
- En el teclado numérico, pulse [*] [8] [Código del instalador] [804] [000].
 - Pulse y mantenga pulsado el botón para asociar el dispositivo hasta que el LED se encienda de forma continua y luego suelte el botón mientras el LED aún está encendido. Aparecerá un mensaje de confirmación en el teclado numérico.
 - Pulse la tecla [*] para confirmar el ID.
 - Ingrese el [número de zona de 3 dígitos].
 - Ingrese el [tipo de zona de 3 dígitos].
 - Ingrese [el número de partición de 1 dígito] para todas las particiones deseadas y pulse [#]. Si usa una configuración basada en menú, puede desplazarse a las particiones deseadas y pulsar [*] para alternar las particiones.
 - En un teclado numérico LCD, ingrese la etiqueta usando la biblioteca de palabras.

Para realizar una asociación previa:

- Configure de forma remota el número de ID único en el sistema. Si desea más información, consulte el manual del HSM2HOST.
 - Cuando esté en el lugar, pulse el botón para asociar el dispositivo.
- Nota:** Si el dispositivo inalámbrico ha estado alimentado por más de 48 horas sin ser asociado, manipule el dispositivo y restábrelo para asociarlo.

Realice una prueba de colocación

Nota: Realice una prueba de funcionamiento al menos una vez al año. Antes de montar permanentemente cualquier dispositivo inalámbrico, monte el dispositivo temporalmente y realice una prueba de colocación.

- Manipule el dispositivo abriendo la cubierta.
- Restablezca la protección contra manipulación. El dispositivo ahora entra en el modo de prueba de colocación durante 15 minutos.
- Dispare el dispositivo y el LED rojo parpadeará una vez para identificar que una señal se está enviando al receptor y después parpadeará tres veces para identificar la potencia de la señal. Para realizar una prueba, camine a través del extremo lejano del alcance de la cobertura en ambas direcciones. La tabla siguiente muestra la indicación recibida de la potencia de la señal.

Respuesta del LED	Intensidad de señal
El LED verde parpadeará	FUERTE
El LED naranja parpadeará	BUENA
El LED rojo parpadeará	BAJA
No parpadeará	Ninguna comunicación

¡IMPORTANTE! Soloamente las potencias de señal BUENA o FUERTE son aceptables. Si usted recibe una señal BAJA del dispositivo, reubíquelo y vuelva a probarlo hasta que reciba una señal BUENA o FUERTE.

Nota: Para instalaciones UL/ULC, solamente los niveles de señal FUERTE son aceptables. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con los receptores compatibles HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920.

Nota: Puede encontrar instrucciones detalladas sobre la colocación en la Guía de referencia del panel de control.

Monte el dispositivo

Los detectores de movimiento PIR inalámbricos de la serie PowerG se instalarán y utilizarán dentro de un ambiente que proporcione el grado de contaminación máximo de 2 y sobre-voltajes categoría II.

- Manténgalo alejado de fuentes de calor.
- No lo exponga a corrientes de aire.
- No lo instale al aire libre.
- Evite la luz solar directa.
- Mantenga el cableado lejos de los cables de alimentación.
- No lo instale detrás de particiones.
- Móntelo en una superficie estable sólida.

Notas de instalación: No bloquee el campo visual del detector con objetos grandes, tales como muebles. Instale en una posición tal que el movimiento previsto del intruso sea perpendicular a las zonas de detección. Monte a una distancia mayor de 5 pies (1,5 m) de la pantalla de luz fluorescente que emplea dos tubos fluorescentes de una potencia mínima de 40 W.

¡Importante! El detector PGx984 es inmune a la actividad por debajo de 1 m (3 pies) de animales de 38 kg (85 lb). Por encima del límite de altura de 1 m (3 pies), la inmunidad a mascotas disminuirá a medida que la mascota se acerca al detector. Sele-

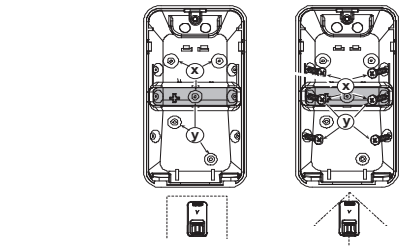
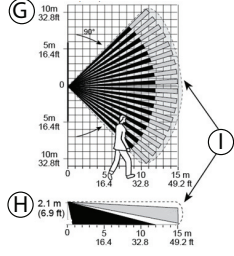
cione una ubicación de montaje que minimice la proximidad cercana potencial de animales.

Nota: La característica de inmunidad a mascotas no ha sido verificada por UL/ULC.

¡ADVERTENCIA! Para cumplir con los requisitos de seguridad de exposición a la radiofrecuencia de la FCC y la IC, el detector PIR deberá colocarse a una distancia mínima de 20 cm de todas las personas durante la operación normal. Las antenas usadas para este producto no se deben colocadas u operadas conjuntamente con ninguna otra antena o transmisor.

Para montar el dispositivo
Identifique la altura de montaje y el rango deseado del detector. Aplicando la tabla siguiente, determine si deberá usar agujeros de montaje x o y.

Nota: El montaje plano o en esquina requiere usar agujeros de montaje diferentes. Realice el montaje con los tornillos suministrados.



Altura	Agujeros de montaje			
10 pies 3,0 m				
9 2,7	y	y	y	y
8 2,4	y	y	y	x
7 2,1	y	y	x	x
6 1,8	y	x	x	x
	6	9	12	15 m
	15	30	45	60 ft

Configuración

Para ingresar a la sección de configuración inalámbrica, ingrese [804][Número de zona].

Commutadores de dispositivo

[001][01] LED de alarma - Predeterminado [S]

Permite a los LED de los dispositivos activarse cuando ocurre un evento de alarma.

[001][04] Supervisión - Predeterminado [S]

Habilita la supervisión.

Selecciones

[003] Apagar en tráfico intenso - Predeterminado [01]

Activar esta función ayuda a conservar energía de la batería cuando el sistema está desarmado mediante la configuración de un temporizador de reporte. Cuando se detecta movimiento, el dispositivo transmite una alarma al receptor y no informará ningún evento adicional hasta que expire el temporizador. Cualquier movimiento detectado durante el periodo configurado será informado cuando expire el temporizador. Sin retardo causa que el dispositivo indique una alarma cada vez que se activa el detector.

[01] Deshabilitado (en desconectado)	[02] Sin retardo	[03] Retardo de 5 segundos
[04] Retardo de 15 segundos	[05] Retardo de 30 segundos	[06] Retardo de 1 minuto
[07] Retardo de 5 minutos	[08] Retardo de 10 minutos	[09] Retardo de 20 minutos
[10] Retardo de 60 minutos		

[016] Contador de eventos - Predeterminado [002]

La alarma se activa después de que se ha detectado un número configurado de eventos.

Ingrese las actividades entre 001 y 002

Operación del LED

Indicaciones del LED	Evento
El LED rojo parpadeará	Estabilización (calentar 60 segundos)
LED rojo encendido 0,2 seg.	abrir/cerrar interruptor contra manipulación
El LED rojo parpadeará dos veces	Detección PIR cuadruple en modo de diagnóstico
LED rojo encendido 2 seg.	Alarma de intruso
LED amarillo encendido	Detección AM (antibloqueo) - Modo de prueba
El LED amarillo parpadeará lentamente (0,2 seg. ENCENDIDO, 30 seg. APAGADO)	Detección AM (antibloqueo) - Modo normal

Especificaciones

Información general

Tipo de detector: Sensor piroeléctrico de bajo ruido de elemento dual

Datos de la lente

N.º de elementos de haz: 18 x 3 = 54 segmentos lejanos de espejo parabólico

N.º de elementos de cortina: 18

Cobertura MW

Máxima: 15 m (49 pies)/90°

Media: 10 m (33 pies)/90°

Mínima: 5 m (16 pies)/90°

Nota: Para instalaciones homologadas por UL/ULC se requieren los siguientes ajustes:

Cobertura de MW: Máxima

Contador de eventos: Alta sensibilidad

Inmunidad a mascotas (PGx984P): Hasta 18 kg (40 lb)

ELECTRICAS

Tipo de sensor: Módulo Doppler de banda K: 24 GHz

Batería interna: Batería de litio de 3 V, tipo CR-123A para uso comercial, homologado por UL o equivalente, conforme a RoHS. Deseche las baterías usadas de acuerdo con la reglamentación local.

Nota: Para instalaciones UL, use solamente Panasonic, Sanyo, GP o Varta.

Capacidad nominal de la batería: 1450 mA/h

Vida de la batería (para uso típico): mínima de un año, por lo general 5 a 8 años (no verificado por UL/ULC)

Umbral de batería baja: 2,5 V

FUNCIONALES

Verificación de evento de movimiento verdadero: 2 selecciones a distancia - 1 (DESACTIVAR) o 2 (ACTIVAR) eventos de movimiento

Periodo de verificación de alarma: 2 segundos

INALÁMBRICAS

Banda de frecuencia (MHz): PG4984 homologado por CE: 433 MHz; PG8984 homologado por CE/EN: 868 MHz; PG9984 homologado por FCC/IC/UL/ULC: 912-919 MHz

Protocolo de comunicación: PowerG

Supervisión: Señalización a intervalos de 4 minutos

Alerta contra manipulaciones: Informado cuando ocurre un evento de manipulación y en cualquier mensaje posterior, hasta que se restablezca el interruptor contra manipulación

MONTAJE

Altura: 1,8 - 3,0 m (6 - 10 pies)

Opciones de instalación - Superficie o esquina

ACCESORIOS

PGBRACKET-1: Soporte giratorio montado en superficie, ajustable 30° hacia abajo y 45° a la izquierda/45° a la derecha.

PGBRACKET-2: PGBRACKET-1 con un adaptador de esquina

PGBRACKET-3: PGBRACKET-1 con un adaptador de techo

Nota: UL no evaluó el producto con el uso de soportes.

MEDIOAMBIENTALES

Protección contra RFI: > - 20 V/m hasta 2000 MHz, excepto las frecuencias de banda interna

Rango de temperatura: -10 °C a +55 °C (UL/ULC solo verificado el rango entre 0 °C a 49 °C)

Humedad relativa: hasta 93% como máximo de humedad relativa, sin condensación

DIMENSIONES

Tamaño (Alto x Ancho x Fondo): 115 x 60 x 48 mm (4-1/2 x 2-5/16 x 1-15/16")

Peso (con la batería): 90 g (3 oz).

Color: Blanco

RECEPTORES COMPATIBLES

Banda de 433 MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2ICNRF(P)4; PG4920
Banda de 868 MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920
Banda de 912-919 MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920

Nota: Solo los dispositivos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

Notas UL/ULC

Solo los modelos PG9984, PG9984P que operan en la banda de frecuencia de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC. Los modelos PG9984, PG9984P han sido homologados por UL para aplicaciones comerciales y residenciales contra robo y por UL para aplicaciones residenciales contra robo de acuerdo con los requisitos indicados en las normas UL 639 y ULC-S306 para las unidades de detección de intrusión.

Para instalaciones UL/ULC use estos dispositivos solamente con receptores inalámbricos DSC compatibles: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con el receptor compatible utilizado.

CE Europa: Los modelos PG4984/PG4984P y PG8984/PG8984P cumplen con los requisitos de RTTE - Directiva 1999/5/EC del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999. El modelo

PG984 está certificado por Applica Test and Certification según las siguientes normas: EN50131-2-4, EN50131-1 GRADO 2, CLASE II, EN50131-6 Tipo C. Prueba Applica Test and Certification ha certificación incluye solamente la versión de 868 MHz de este producto. De acuerdo con las normas EN 50131-1:2006 y A1:2009, este equipo puede ser aplicado en sistemas instalados hasta e incluyendo el Grado 2 de Seguridad, Clase ambiental II. Reino Unido: El modelo PG8984/PG8984P es adecuado para uso en sistemas instalados para cumplir con PD6662:2010 en el Grado 2 y Clase ambiental 2 BS8243. Los dispositivos periféricos Power G tienen funcionalidad de comunicación de dos vías, lo que proporciona ventajas adicionales como se describen en el folleto técnico. No se ha probado que estas funciones cumplan con los requisitos técnicos correspondientes y, por lo tanto, deberían considerarse fuera del alcance de la certificación del producto.

PG9984(P)/PG8984(P)/PG4984(P)

Instruções de instalação com Detector de Movimento com PIR e Espelho de Tecnologia Dupla PowerG sem fio

Resumo

PG9984(P)/PG8984(P)/PG4984(P) são detectores de movimento imunes a Animais/PIR, sem fio e 2 vias que utilizam o Target Specific Imaging™, distinguem entre os seres humanos e os animais pesando até 18kg (40lb) e reduzem alarmes falsos usando o True Motion Recognition™. Os indicadores de qualidade de ligação integrada reduzem o tempo de instalação, eliminando a necessidade de o instalador se aproximar do painel de controle. Os detectores também possuem Fresnel e óticas cilíndricas combinadas que alcançam 15 metros (49 pés) e estão equipados com uma proteção de zona de deslizamento da parede.

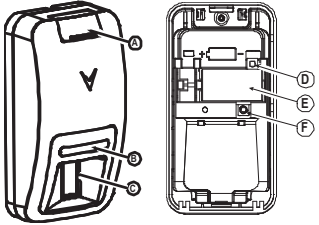
Nota: A função imunidade a animais de estimação não foi avaliada para UL 639 ou ULC-S306-03 porque a função não foi endereçada em ambos os modelos.

Configurar Dispositivo

Cuidado! Deve ser instalada por pessoas qualificadas apenas em locais interiores não perigosos. Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Respeitar a polaridade quando instalar as baterias. A eliminação das baterias usadas deve estar de acordo com as instruções do fabricante e conforme as regulamentações e normas locais. Baterias são apenas substituídas por pessoal qualificado.

Nota: Para garantir um funcionamento contínuo de todos os dispositivos sem fio depois de executar uma predefinição do sistema é recomendado um carregamento global da programação de todos os dispositivos sem fio através DLS antes de padronizar o sistema. Depois de concluir a predefinição do sistema, faça o download da programação sem fio.

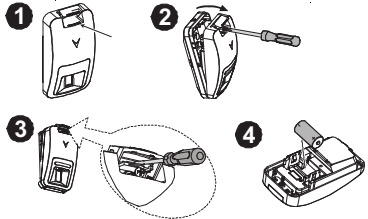
Legenda



- A. Tampa do parafuso
- B. LED
- C. Visor óptico PIR
- D. Botão de registro (use uma chave de fendas para pressionar o botão embutido)
- E. Bateria
- F. Comutador de Bloqueamento
- G. Vista horizontal da área coberta
- H. Vista vertical da área coberta
- I. Cobertura microondas

Nota: Comutador de bloqueio traseiro é necessário para instalações de roubo comercial.

Instale a bateria



- Na localização indicada, levante a tampa do parafuso para cima usando seu polegar.
- Solte o parafuso e abra a tampa na direção mostrada pela seta.
- Insira uma chave de fenda na ranhura mostrada e depois pressione para baixo para separar a base da tampa.
- Insira a bateria respeitando a polaridade.
Nota: Sempre que estiver programando manualmente os dispositivos sem fio, se um dispositivo estiver funcionando durante mais de 48 horas não pode ser registrado no sistema até que o dispositivo seja bloqueado e restaurado.
Nota: Após restaurar um baixo problemas de bateria do sistema pode levar até 5 minutos para limpar o problema.

Registre o dispositivo no sistema

Para o registro rápido:

- Em um teclado numérico pressione [*] [8] [Código Instalador] [804] [000].
- Pressione e mantenha pressionado o botão de registro do dispositivo até que os indicadores LED fiquem fixos e depois solte o botão de registro enquanto o LED continua aceso. Então, aparecerá no teclado numérico uma mensagem de confirmação.
- Pressione a tecla [*] para confirmar ID.
- Digite [# de zona de 3 dígitos].
- Digite [tipo de zona de 3 dígitos].
- Insira [# partição de 1 dígito] para todas as partições desejadas e pressione [#]. Se estiver usando uma configuração baseada em menu, pode se deslocar para as partições desejadas e pressionar [*] para comutar a partição.
- Em um teclado numérico LCD, insira a etiqueta usando a biblioteca do Word.

Para pré-registrar:

- Configure remotamente o número de ID exclusivo no sistema. Para mais informações, consulte o manual do HSM2HOST.

- Quando no local, pressione o botão de registro do dispositivo.

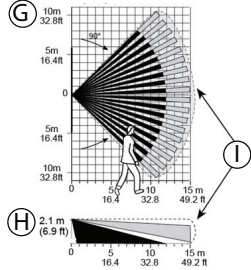
Nota: Se o dispositivo sem fio estiver conectado durante mais de 48 horas sem ser registrado, bloqueie e restaure o dispositivo para registrá-lo.

Realizar um teste de colocação

Nota: Execute o teste de evacuação pelo menos uma vez em cada ano.

Antes de montar permanentemente qualquer dispositivo sem fio, monte temporariamente o dispositivo e realize um teste de Colocação.

- Bloqueie o dispositivo abrindo a tampa.
- Restaure o bloqueamento o. O dispositivo entra agora no modo de teste de Colocação durante 15 minutos.
- Ative o dispositivo e o LED vermelho pisca uma vez para identificar que está sendo enviado um sinal ao receptor e depois pisca três vezes para identificar a intensidade do sinal. Para realizar um teste de caminhada, caminhe até o extremo do espaço coberto em ambas as direções. A tabela seguinte indica a intensidade do sinal recebido.



Resposta LED	Intensidade do sinal
LED verde piscando	FORTE
LED laranja piscando	BOM
LED Vermelho piscando	RUIM
Não pisca	Nenhuma comunicação

IMPORTANTE! Apenas são aceitáveis as intensidades de sinal BOM ou FORTE. Se receber um sinal FRACO do dispositivo, volte a colocar o dispositivo e volte a testar até ser recebido um sinal BOM ou FORTE.

Nota: Para instalações UL/ULC, apenas são aceitáveis os níveis de sinal FORTE. Depois da instalação, verifique a funcionalidade em conjunto com os receptores compatíveis HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 e PG9920.

Nota: Para instruções detalhadas de Colocação, consulte o Guia de Referência do painel de controle.

Montar o dispositivo

Os detectores da série PowerG PIR sem fio deverão ser instalados e usados em um ambiente que proporcione um grau máx. de poluição 2 e sobretenção de categoria II.

- Mantenha afastado de fontes de calor.
- Não expor a correntes de ar.
- Não instalar no exterior.
- Evitar a luz solar direta.
- Mantenha a fiação afastada dos cabos elétricos.
- Não instalar por trás das partições.
- Montar em uma superfície estável e sólida.

Notas de instalação: Não obstrua o campo de visualização do detector com objetos de grande dimensão, como mobiliário. Instale em uma posição que o movimento esperado do intruso fique perpendicular às zonas de detecção. Monte a mais de 5 pés (1,5m) de lâmpada fluorescente usando dois tubos fluorescentes com um mínimo de 40W.

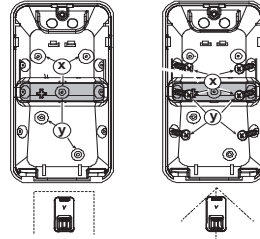
Importante! O detector PGx984 é imune a atividade menor que 1 m (3 pés) de animais de 38kg (85lb). Acima 1 m (3 pés) limite altura, a imunidade a animais será reduzida enquanto o animal se aproxima do detector. Selecione um local de montagem que minimize a potencial proximidade de animais.

Nota: A função de imunidade a animais domésticos não foi verificada pelo UL/ULC.

AVISO! Para cumprimento dos requisitos de exposição FCC e IC RF, o detector PIR deve estar localizado a uma distância de pelo menos 20cm de todas as pessoas durante o funcionamento normal. A antena usada para este produto não deve estar situada ou ser operada em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

Para montar o dispositivo identifique sua altura de montagem e o limite desejado do detector. Usando a tabela abaixo, determine se está usando parafusos de montagem x ou y.

Nota: A montagem em superfícies ou cantos exige o uso de orifícios de montagem diferentes. Montar usando os parafusos fornecidos.



Altura 10 pés 3,0m	Orifícios de montagem				
	6	9	12	15m	
9	2,7	y	y	y	y
8	2,4	y	y	y	x
7	2,1	y	y	x	x
6	1,8	y	x	x	x
					60 Limite
		15	30	45	pés

Configuração

Para entrar na seção de configuração sem fio, insira [804][Número de Zona].

Comutações do Dispositivo

[001][01] **LED Alarme - Predefinido [S]**

Ativa o LED dos dispositivos sempre que ocorrer um evento de alarme.

[001][04] **Supervisão - Predefinido [S]**

Ativa a supervisão.

Seleções

[003] **Desligamento de Alto Tráfego - Predefinido [01]**

Ativando esta função ajuda a manter a potência da bateria configurando um temporizador de informação.

Quando é detectado movimento, o dispositivo transmite um alarme ao receptor e não reporta mais nenhum evento até que o temporizador termine. Será reportado qualquer movimento detectado durante o período configurado depois de o temporizador terminar. Sem retardamento dá origem a que o dispositivo reporte um alarme sempre que o detector é ativado.

[01] Desativado (enquanto desarmado)

[04] Retardamento de 15 segundos

[07] Retardamento de 5m

[10] Retardamento de 60m

[016] **Contador do Evento - Predefinido [002]**

O alarme ativa-se depois de um número configurado de eventos ter sido detectado. Digite as atividades 001-002

Operação LED

Indicações LED	Evento
LED Vermelho piscando	Estabilização (aquecimento 60 seg)
LED vermelho em 0,2 seg.	Bloqueio aberto/fechado
LED vermelho pisca 2 vezes	Deteção de PIR quádruplo no modo de diagnóstico
LED vermelho em 2 seg.	Alarme Intrusão
LED amarelo está ligado	Deteção AM - Modo de Teste
LED amarelo pisca lentamente (0,2 seg. ON, 30 seg. OFF)	Deteção AM - Modo Normal

Especificações

GERAL

Tipo de Detetor: Sensor piroelétrico de baixo ruído de elemento duplo

Dados da Lente

Nº de Elementos Barreira: 18x3=54 segmentos de espelhos parabólicos afastados

Nº de Elementos Cortina: 18

Cobertura MW

Máximo: 15m (49 pés)/90°

Médio: 10m (33 pés)/90°

Mínimo: 5m (16 pés)/90°

Nota: Para instalações com classificação UL/ULC são necessárias as seguintes definições:

Cobertura MW: Máximo

Contador de evento: Alta Sensibilidade

Imunidade a animais (PGx984P): Até 18kg (40lb)

ELÉTRICO

Tipo de sensor: Módulo Doppler Banda K: 24GHz

Bateria Interna: Bateria lítio 3V, tipo CR-123A, tipo consumidor, com classificação UL ou equivalente, compatível com RoHS. Elimine as baterias usadas de acordo com regulamentações locais.

Nota: Para instalações UL use apenas Panasonic, Sanyo, GP ou Varta.

Capacidade nominal da bateria: 1450mA/h

Duração da bateria (para uso normal): mínimo um ano, normal 5 a 8 anos (não verificado por UL/ULC)

Limite bateria fraca: 2,5V

FUNCIONAL

Verificação de evento Movimento Real: 2 seleções remotas - 1 (OFF) ou 2 (ON) eventos de movimento

Período do alarme de verificação: 2 segundos

SEM FIO

Faixa de Frequência (MHz): PG4984 com classificação CE: 433MHz; PG8984 com classificação CE/EN: 868MHz;

PG9984 com classificação FCC/UL/ULC: 912-919MHz

Protocolo de Comunicação: PowerG

Verificação: Assinalando em intervalos de 4 min.

Alerta de Bloqueio: Reportado sempre que ocorre um evento de bloqueio e em qualquer mensagem subsequente, até que o comutador de bloqueamento seja restaurado

MONTAGEM

Altura: 1,8 - 3,0m (6 - 10 pés)

Opções de instalação - Superfície ou canto

ACESSÓRIOS

PGBRACKET-1: Superfície montada em suporte giratório, ajustável em 30° para baixo e 45° para a esquerda/45° para a direita.

PGBRACKET-2: PGBRACKET-1 com um adaptador de canto

PGBRACKET-3: PGBRACKET-1 com um adaptador de teto

Nota: UL não avaliou o produto com o uso de chaves.

AMBIENTAL

Proteção RFI: > -20V/m até 2000MHz, excluindo frequências em banda

Limite de temperatura: -10°C a +55°C (UL apenas verificado o limite 0°C -49°C)

Umidade Relativa: até 93%RH no máx., sem condensação

FÍSICAS

Tamanho (A x L x P): 115 x 60 x 48mm (4-1/2" x 2-5/16" x 1-15/16")

Peso (com bateria): 90g (3oz).

Cor: Branco

RECEPTORES COMPATÍVEIS

Faixa 433MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2ICNRF(P)4; PG4920

Faixa 868MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920

Faixa 912-919MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920

Nota: Apenas os dispositivos operando na faixa 912-919MHz são classificados como UL/ULC.

Notas UL/ULC

Apenas o modelo PG9984 que opera na faixa de frequência 912-919MHz possui classificação UL/ULC. O PG9984 foi classificado pela UL para aplicações residenciais e comerciais de roubo e pela ULC para aplicações de roubo residenciais, conforme os requisitos das Normas UL 639 e UL-S306 para Unidades de Deteção de Intrusão.

Para instalações UL/ULC, use estes dispositivos apenas em conjunto com receptores sem fio compatíveis com DSC: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 e PG9920. Depois da instalação, verifique a funcionalidade do produto em conjunto com o receptor compatível usado.

CE Europa: PG4984/PG4984P e PG8984/PG8984P estão conforme os requisitos RITE - Diretiva 1995/5/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março 1999. O PG8984 é certificado por

Aplica Test and Certification as seguintes normas: EN50131-2-4, EN50131-1 GRAU 2, CLASSE II, EN50131-6 Tipo C. Aplica Test and Certification certificação inclui apenas a variante 868MHz deste produto. Conforme a EN 50131-1:2006 e A1:2009, este equipamento pode ser aplicado em sistemas instalados até e incluindo o Grau 2 de Segurança, Classe II Ambiental. RU: O PG8984/PG8984P é apropriado para uso em sistemas instalados em conformidade com PD6662:2010 no Grau 2 e classe ambiental 2 BS8243. O periférico Power G tem uma funcionalidade de comunicação em 2 vias, providenciando benefícios adicionais descritos na brochura técnica. Esta funcionalidade não foi testada para estar conforme os respectivos requisitos técnicos e deve, portanto, ser considerada fora do âmbito da certificação do produto.



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Motion detectors can only detect motion within the designated areas as shown in their respective installation instructions. They cannot discriminate between intruders and

IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE: el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

- Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End User License Agreement – “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido.
- Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE” o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.
- Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.
- Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:
 - (a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
 - (b) Almacenamiento/Usó en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.
 - (c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.
2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES.
 - (a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
 - (b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.
 - (c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
 - (d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.
 - (e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copia y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.
 - (f) Término - Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.
 - (g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN. Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.
5. ELECCIÓN DE LEY. Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.
6. ARBITRAJE. Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.
7. GARANTÍA LIMITADA
 - (a) SIN GARANTÍA. DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUPTA O LIBRE DE ERRORES.
 - (b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO. DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.
 - (c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA. EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00), DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.
 - (d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS. ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.
 - (e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

8. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

9. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

10. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

11. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

12. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

13. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

14. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

15. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún

derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

IMPORTANTE – LEA COM ATENÇÃO: O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:

- O Contrato de Licença de Utilizador Final (CLUF) (End User License Agreement (“EULA”)) é um acordo legal entre V. Exa. (empresa, indivíduo ou entidade que adquire o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados (“HARDWARE”) que V. Exa. adquiriu.
- Se for suposto o software do produto DSC (“PROGRAMA”) ou “SOFTWARE”) vir acompanhado de HARDWARE, e se verificar que NÃO vem acompanhado de novo HARDWARE, V. Exa. não poderá utilizar, copiar ou instalar o PROGRAMA. O PROGRAMA inclui o software, e poderá incluir meios associados, materiais impressos e documentação eletrónica ou disponível “online”.
- Qualquer software fornecido com o PROGRAMA que esteja associado a um contrato de licença de utilizador final em separado está licenciado a V. Exa. nos termos desse mesmo contrato de licença.
- Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, acceder, ou outro, utilizando o PROGRAMA, V.Exa. concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste CLUF (EULA), mesmo que o CLUF (EULA) seja considerado como uma modificação de quaisquer acordos ou contratos prévios. Se V.Exa. não concordar com os termos deste CLUF (EULA) a DSC não irá licenciar o PROGRAMA a V.Exa., e V. Exa. não terá direito à sua utilização.

LICENÇA DO PROGRAMA. O PROGRAMA está protegido por leis de direitos de autor e tratados internacionais de direitos de autor, bem como por outros tratados e leis de propriedade intelectual. O PROGRAMA é licenciado, não vendido.

1. CONCESSÃO DA LICENÇA. Este CLUF (EULA), concede a V.Exa. os seguintes direitos:
 - (a) Instalação e Uso do Software – Para cada licença que V.Exa. adquire, apenas poderá ter uma cópia do PROGRAMA instalada.
 - (b) Armazenamento/Usó em Rede – O PROGRAMA não pode ser instalado, accedido, apresentado, executado, partilhado ou utilizado de forma concomitante em ou a partir de diferentes computadores, incluindo estações de trabalho, terminais ou outros dispositivos eletrónicos digitais (“Dispositivo”). Por outras palavras, se V.Exa. tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE vai ser utilizado.
 - (c) Cópia de Segurança – V.Exa. poderá efectuar cópias de segurança do PROGRAMA, mas poderá apenas ter uma cópia por cada licença instalada numa determinada altura. V. Exa. apenas poderá utilizar a cópia de segurança para efeitos de arquivo. Excepto quando expressamente mencionado neste CLUF (EULA, V. Exa. não poderá efectuar cópias do PROGRAMA, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.
2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES.
 - (a) Limitações sob Engenharia Inversa, Descompilación e Desmontagem – V. Exa. não poderá fazer engenharia inversa, descompilación ou desmontagem do PROGRAMA, excepção feita à actividade cuja extensão é permitida por lei aplicável, sem oposição a esta limitação. V.Exa. não poderá efectuar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita por parte de um responsável da DSC. V.Exa. não poderá remover notas de propriedade, marcas ou etiquetas do Programa. V.Exa.

ira instituir medidas responsáveis para que possa garantir a conformidade com os termos e condições deste CLUF (EULA).

- (b) Separação de Componentes - O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.
- (c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se V.Exa. adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PROGRAMA é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Neste caso, o PROGRAMA só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste CLUF (EULA).
- (d) Alquiler – V.Exa. não poderá alugar, ceder ou emprestar o PROGRAMA. V.Exa. não poderá disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo num servidor ou página Web.
- (e) Transferência do Programa – V.Exa. poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este CLUF (EULA) apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que V.Exa. não fique com quaisquer cópias, transfira todo o PROGRAMA (incluindo todos os componentes, meios e materiais impressos, quaisquer upgrades e este CLUF (EULA)), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF (EULA). Se o PROGRAMA for um upgrade, qualquer transferência deverá incluir todas as versões anteriores do PROGRAMA.
- (f) Extinção – Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF (EULA) se V.Exa. falhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF (EULA). Se tal acontecer, V.Exa. deverá destruir todas as cópias do PROGRAMA e todos os seus componentes.
- (g) Marcas Registradas - Este CLUF (EULA) não concede a V.Exa. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registradas ou de serviço da DSC ou seus fornecedores.

3. DIREITOS DE AUTOR. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PROGRAMA (incluindo, mas não limitado, quaisquer imagens, fotografias e texto incorporado no PROGRAMA), os materiais impressos que o acompanham ou quaisquer cópias do PROGRAMA, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. V.Exa. não poderá copiar os materiais impressos que acompanham o PROGRAMA. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá vir a ser accedido através do uso do PROGRAMA são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e poderão ser protegidos por direitos de autor aplicáveis ou outros tratados e leis de propriedade intelectual. Este CLUF (EULA) não confere a V.Exa. quaisquer direitos sobre o uso desses conteúdos. A DSC e os seus fornecedores reservam todos os direitos não expressos ao abrigo deste CLUF (EULA).

4. RESTRICÇÕES À EXPORTAÇÃO. V.Exa. assume que não exportará ou reexportará o PROGRAMA para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadianas.

5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL: Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontario, Canada.
6. ARBITRAGEM. Todos os conflitos emergentes da relação com este Acordo serão determinados por arbitragem final e mandatória ao abrigo do Arbitration Act, ficando as partes sujeitas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canada, e a língua utilizada na arbitragem será o Inglês.

7. LIMITES DE GARANTIA
 - (a) ISENÇÃO DE GARANTIA. A DSC FORNECE O SOFTWARE “TAL COMO ESTÁ” SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE IRÁ AO ENCONTRO DOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.
 - (b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO. A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interação do PROGRAMA com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.
 - (c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE; A GARANTIA REFLECTE A ALOCAÇÃO DE RISCO. EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADOS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFECTIVAMENTE PAGO POR V.EXA. PELA LICENÇA DESTA PROGRAMA E CINCO DOLARES CANADIANOS (CAD\$5.00), PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A V.EXA.
 - (d) ISENÇÃO DE GARANTIAS. ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALECER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM.) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NEM PARA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.
 - (e) DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIA. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRECTOS RESULTANTES DE FALHAS NA GARANTIA, FALHAS NO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJECTIVA, OU QUAISQUER OUTRAS TEORIAS LEGAIS. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PROGRAMA OU EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM

EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO MORTO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E PREJUÍZO SOBRE A PROPRIEDADE. ATENÇÃO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado numa base de regularidade. Contudo, e apesar da testagem frequente, e devido a, mas não limitando, comportamento criminoso ou falha eléctrica, é possível que este PROGRAMA possa não funcionar como é esperado.

© 2014 Tyco International Ltd. E suas respectivas Companhias. Todos os Direitos Reservados.

As marcas comerciais, logótipos e marcas de serviço exibidos neste documento são registrados nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer mau uso das marcas comerciais é estritamente proibida e a Tyco International Ltd. Irá reforçar agressivamente seus direitos sobre a propriedade intelectual até o limite legal, incluindo a abertura de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas comerciais não adquiridas pela Tyco International Ltd. São de propriedade de seus respectivos proprietários e utilizadas com a permissão ou permissão sob as leis aplicáveis. As ofertas de produtos e especificações estão sujeitas a mudança sem aviso

Toronto, Canada • www.dsc.com • Impresso no Israel

